

3

PORTALUL MAGIC MISIUNILE MERLIN

EXCALIBUR – SABIA LUMINII

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Mardocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

Editura Paralela 45

Redactare: Mihaela Cosma
Corectură: Ionuț Burcioiu
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Excalibur – Sabia luminii / de Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ;
trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. – Ed. a 2-a. – Pitești : Paralela 45,
2023

ISBN 978-973-47-4019-2

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

Merlin Missions #3 Summer of the Sea Serpent

Text copyright © 2004 by Mary Pope Osborne

Cover art and interior illustrations copyright © 2004 by Sal Murdocca

All rights reserved.

This translation published by arrangement with Random House Children's
Books, a division of Penguin Random House LLC.

Copyright © Editura Paralela 45, 2023

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate
intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

Jack



PRENUME: Jack

VÂRSTA: 10 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

Annie



PRENUME: Annie

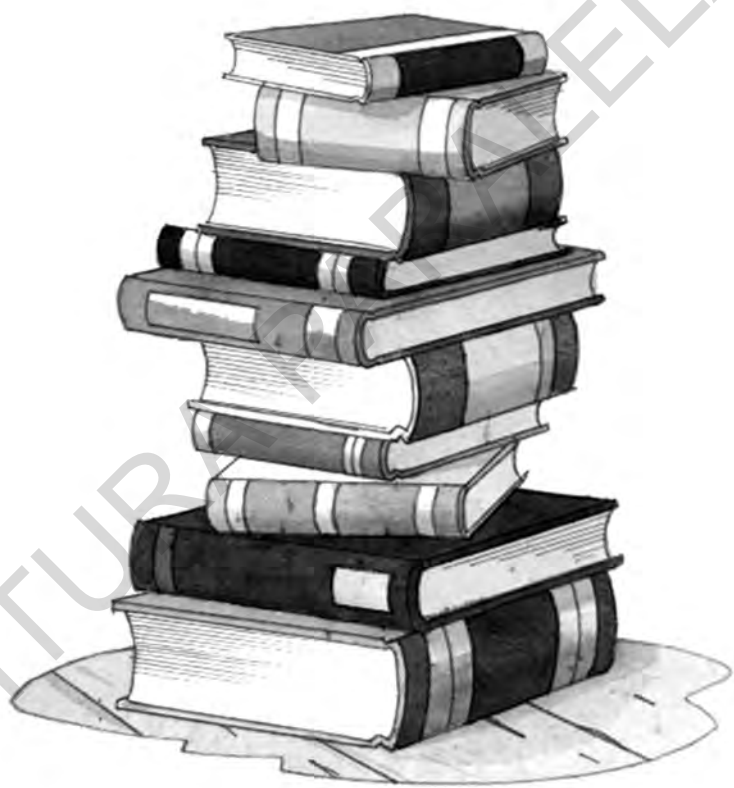
VÂRSTA: 9 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

Cuprins

Prolog	11
1. Solstițiul de vară	13
2. Cavalerul Țepilor	21
3. Grota Reginei-Păianjen	34
4. O scară... de păianjen!	44
5. Două focuri	52
6. Selkie	58
7. Golful Furtanilor	67
8. Bătrâna Fantomă Gri	74
9. Sabia Laminii	84
10. O întrebare străveche	90
11. Sabia și ghicitoarea	98
12. Insula Avalon	108
Nota autoarei	119
Puzzle-ul șarpelui de mare	122

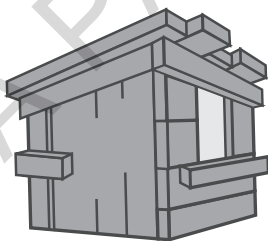


EDITUR KOLELA 45



Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



E înțesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.



Mary Pope Osborne

Jack și Annie, noii tăi prieteni, au descoperit cine este proprietarul căsuței fermecate: zâna Morgan, o celebră bibliotecară din vremea regelui Arthur, care călătorește în timp și spațiu pentru a aduna cărți.

Cei doi frați au numai amintiri frumoase din călătoriile lor, deși uneori au trecut prin situații periculoase. În volumele precedente, magicianul Merlin i-a trimis în locuri legendare. Misiunea copiilor din *Povestea castelului bântuit* a fost de a readuce ordinea în castelul ducelui, stăpânit de teribilul Rege Corb...

Acum au o nouă misiune: Jack și Annie trebuie să caute Sabia Luminii! Vor putea ei să evite toate primejdiile? CITEȘTE REPEDE acest nou volum din *Portalul magic* și pleacă în căutarea Golfului Furtunilor!

Ești gata să-i urmezi pe Jack și Annie în aventurile lor palpitante?

Călătorie plăcută!



CAPITOLUL 1

Solstițiul de vară

Era o zi caldă de vară. Jack stătea la umbră, pe verandă, și răsfoia un ziar. Annie își strecură capul prin ușa întredeschisă și zise:

— Hei, Jack! Mama a spus că ne duce la lac după-amiază!

Cufundat în lectura paginii meteo, Jack o anunță:

- Știi că azi e solstițiul de vară?
- Ce înseamnă asta?

— Că e începutul verii, cea mai lungă zi din an.

— Super!

— De-acum încolo, zilele se vor micșora.

În acea clipă, un țipăt ascuțit răsună deasupra lor.

— Uite! exclamă Annie. Un pescăruș!

Jack ridică privirea. Un pescăruș mare și alb plana în lumina orbitoare a amiezii.

— Ce caută aici? se miră băiatul. Marea e la două ore depărtare de noi!

Pescărușul coborî descriind cercuri mari pe cer și scoase încă un țipăt.

— Dacă e un mesager trimis de zâna Morgan sau de Merlin? spuse Annie. Dacă ne anunță că s-a întors căsuța fermecată?

Inima lui Jack începu să bată tare. Puse jos ziarul:

— Crezi?

Copiii nu mai revăzuseră căsuța fermecată de la misiunea lor într-un castel bântuit,

petrecută în urmă cu un an, de Halloween¹. Jack se temea că nu o să se mai întoarcă niciodată.

— Pescărușul zboară spre pădure... șopti Annie.

Jack sări în picioare:

— Hai să mergem!

Annie strigă în direcția bucătăriei:

— Ieșim, mami! Nu stăm mult!

Cei doi copii traversară curtea cu pași repezi, alergară pe stradă și intrară în pădure.

Razele soarelui care pătrundeau printre ramuri desenau pe sol pete de lumină. Aerul era proaspăt. Jack și Annie fugiră printre copaci și nu se opriră decât în fața stejarului înalt. În vârful lui, ascunsă printre frunze, îi aștepta căsuța fermecată.

— Uau! făcură copiii în același timp.

¹ Citește volumul 2 din *Misiunile Merlin: Povestea castelului bântuit*.

Annie se prinse de scara de frânghie și începu să urce. Jack o urmă. Nici de data asta nu era nimeni în casuță.

— Uite, invitația regală e tot acolo, observă Annie și arată spre sulul care îi dusesese în Camelot, în ajunul Crăciunului¹.

— Și frunza trimisă de Merlin, adăugă Jack.

Ridică frunza îngălbenită, găsită de Halloween, și îi răsuci codița între degete.

— Mai văd ceva! strigă Annie.

Luă de jos o scoică albăstruie, în formă de evantai. În interiorul ei scânteiau litere de aur.

— E scrisul de mână al lui Merlin, constată fetița. Probabil magicianul are nevoie de noi pentru o nouă misiune!

Citi cu voce tare mesajul scris în valva si-defată:

¹ Citește volumul 1 din *Misiunile Merlin: Crăciun în Camelot*.



Lui Jack și Annie din Frog Creek:

În această zi a solstițiului de vară,
călătoriți spre un tărâm învăluit în negura
timpului, o epocă foarte îndepărtată,
când Camelot nu exista încă.

Această ghicitoare o să vă ajute
să vă îndepliniți misiunea.

M

Annie ridică privirea, mirată:

— Ce ghicitoare?

— Dă-mi să văd! spuse fratele ei și îi luă
scoica din mână.

O întoarse pe partea cealaltă și descoperi
un fel de poezie pe care o citi el de data asta:



*Până la apus, în astă lungă zi de vară,
O sabie neasemuită și strălucitoare
La voi trebuie să ajungă neștirbită,
Altfel, soarta Camelotului e pecetluită.
Sabia Luminii de vreți să o găsiți,
Pe Cavalerul Apelor o să-l întâlniți.
Prin grotă Reginei-Păianjen veți trece...*

— Regina-Păianjen? repetă Annie speriată.
Dintre toate animalele care există pe pământ, singurele de care se temea cel mai mult erau păianjenii!

— Lasă, o să ne gândim la asta mai târziu, spuse fratele ei. Ascultă mai departe:

*Prin grotă Reginei-Păianjen veți trece
Și veți înota cu Selkie cea verde în apa rece.
În Golful Furtunilor o să intrați
Și sub mantia Bătrânei Fantome Gri o să
plonjați...*



Jack întrerupse lectura:

— Bătrâna Fantomă Gri?

De data asta, Annie fu cea care spuse:

— Lasă, o să ne gândim la asta mai târziu.

Continuă!

Jack reluă:

*Răspundeți la o întrebare din inimă,
fără frică.*

*Cu magia și sabia, veți fi acasă într-o
clipă.*

Copiii căzură pe gânduri. Apoi Jack rupse tăcerea:

— Și toate astea până la apus?

— Da, murmură Annie. Mie nu-mi place deloc partea cu Regina-Păianjen...

— Iar mie, partea cu Bătrâna Fantomă Gri!

— Știi ceva? spuse deodată fetița. Dacă Merlin ne trimite într-o nouă misiune, pun pariu că Teddy o să vină cu noi. O să ne apere el de pericole.

— Exact! aprobă Jack, deja îmbărbătat de numele prietenului lor.

— Deci mergem?

— Mergem!

Jack puse degetul pe scoica albăstruie și rosti:

— Ne dorim să ajungem în această epocă îndepărtată!

Imediat se stârni vântul.

Căsuța începu să se învâртеască.

Din ce în ce mai repede.

Apoi totul rămase nemișcat.

Nimic nu se mai clintea.